



# INFORMATION HABILLAGE FABRIKANTEN INFORMATION MANUFACTURING INFORMATION

## 13 1/4" ETA G10.711

IH G10711 FDE 481863 11 06.08.2014

### Spécifications techniques

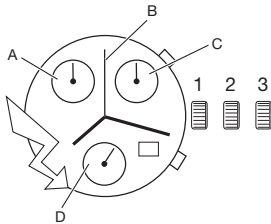
#### 1. Forme et genre

Calibre rond 13 1/4"  
Affichage analogique de l'heure  
et des temps chronométrés.  
Chronographe à 2 poussoirs.  
Quartz: 32'768 Hz  
Pierres: 4

#### 2. Dimensions en mm

Diamètre total 31,75  
Diamètre d'encourage 29,80  
Hauteur totale du mouvement 5,62

#### 3. Fonctions



Affichage par aiguilles:  
heures, minutes, petite seconde sautante à  
6 heures (D).  
Quantième à guichets, mécanique.

Compteur 1/10 seconde (C) 60 seco-  
nde (B) 30 minutes (A).  
Fonctions chronographes:  
ADD, SPLIT.

#### 4. Manipulations et corrections

Tige de mise à l'heure à 3 positions et  
2 poussoirs:  
Tige de mise à l'heure:  
Pos. 1 Position de marche.  
Poussoirs:  
fonctions du chronographe.

### Technische Spezifikationen

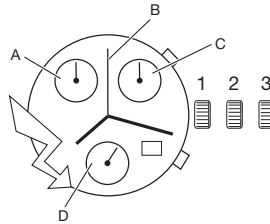
#### 1. Form und Art

Rundes Kaliber 13 1/4"  
Analoganzeige der Stunde und  
der gemessenen Zeiten.  
Chronograph mit 2 Drückern.  
Quarz: 32'768 Hz  
Steine: 4

#### 2. Abmessungen in mm

Gesamtdurchmesser 31,75  
Gehäusepassungsdurchmesser 29,80  
Gesamtwerkhöhe 5,62

#### 3. Funktionen



Anzeige durch Zeiger:  
Stunden, Minuten, kleine springende  
Sekunde bei 6 Uhr (D).  
Mechanisches Datum, sichtbar durch  
Fenster im Zifferblatt.  
Zähler 1/10 Sekunde (C) 60 Sekunden (B)  
30 Minuten (A).  
Chronographenfunktionen:  
ADD, SPLIT.

#### 4. Manipulationen und Korrekturen

Zeigerstellwelle mit 3 Stellungen und  
2 Drückern:  
Zeigerstellwelle:  
Pos. 1 Gangstellung.  
Drücker:  
Chronographenfunktionen.

### Technical specifications

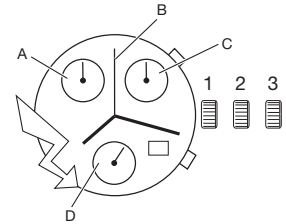
#### 1. Shape and type

Round caliber 13 1/4"  
Analog display of hour and  
measured times.  
Chronograph with 2 push-buttons.  
Quartz: 32'768 Hz  
Jewels: 4

#### 2. Dimensions in mm

Overall diameter 31.75  
Case fitting diameter 29.80  
Overall movement height 5.62

#### 3. Functions



Display by means of hands:  
Hours, minutes, small jumping second at  
6 o'clock (D).  
Mechanical date showing in window.

Counters 1/10 second (C) 60 sec-  
onds (B) 30 minutes (A).  
Chronograph functions:  
ADD, SPLIT.

#### 4. Handling and corrections

Handsetting stem with 3 positions and  
2 push-buttons:  
Handsetting stem:  
Pos. 1 Running position.  
Push-buttons:  
chronograph-functions.



ETA SA  
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE  
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
SC Product Communication | Bahnhofstrasse 9 | 2540 Grenchen | Switzerland  
Phone +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 74 | contact@eta.ch | www.eta.ch

A COMPANY OF THE SWATCH GROUP

#### 4. Manipulations et corrections

Pos. 2 Correction rapide de la date.  
Poussoir à 2 h:  
initialisation de l'aiguille du comp-  
teur 1/10 seconde.  
Poussoir à 4 h:  
initialisation de l'aiguille du comp-  
teur de secondes.

Pos. 3 Mise à l'heure avec stop seconde,  
arrêt du mouvement (stockage).  
  
Correction du quantième par pas-  
sage à 24 h.  
Poussoir à 2 h:  
initialisation de l'aiguille du comp-  
teur 30 minutes.

#### 5. Principe de construction

Mouvement indémontable. Les platines  
sont fabriquées en matière synthétique et  
assemblées par un procédé spécial.

Module avec 4 moteurs pas à pas ETA et  
rouages.

Module électronique.  
1 impulsion/sec.

#### 6. Habillage

Fixation du mouvement par cercle d'em-  
boîtage, sans vis.

##### Indications pour cadran

Le cadran est maintenu par chassage  
de ses 2 pieds dans la platine en ma-  
tière synthétique.

Le guichet du calendrier peut être théo-  
riquement placé à divers endroits, tou-  
tefois, nous proposons de le placer à  
3h ou 4h. Le guichet à 12h serait en  
permanence couvert par une ou deux  
aiguilles et le guichet à 6h interrompt la  
graduation de la petite seconde.

L'anglage des pieds de cadran doit être  
respecté.

##### Poussoirs

Afin de garantir la résistance aux chocs,  
il faut limiter dans la boîte la course des  
poussoirs.

#### 4. Manipulationen und Korrekturen

Pos. 2 Schnellkorrektur des Datums.  
Drücker bei 2 Uhr:  
Initialisierung des 1/10-Sekunde-  
Zählerzeigers.  
Drücker bei 4 Uhr:  
Initialisierung des Sekunden-  
zählerzeigers.

Pos. 3 Zeigerstellung mit Sekunden-  
stopp, Unterbrecher (zur Lage-  
rung).  
Korrektur des Datums bei 24 Uhr.  
  
Drücker bei 2 Uhr:  
Initialisierung des 30 Minuten-  
zählerzeigers.

#### 5. Konstruktionsprinzip

Nicht zerlegbares Werk. Die Werkplatten  
sind aus Kunststoff hergestellt und werden  
in einem Spezialverfahren  
zusammengefügt.

Baugruppe mit 4 ETA-Schrittmotoren und  
Räderwerken.

Elektronik-Baugruppe.  
1 Impuls/Sek.

#### 6. Ausstattung

Werkbefestigung durch Gehäuse ring, ohne  
Schrauben.

##### Angaben für das Zifferblatt

Das Zifferblatt wird fixiert, indem die  
beiden Zifferblatffüße in die Werkplatte  
aus Kunststoff eingepresst werden.

Das Kalenderfenster kann theoretisch  
an verschiedenen Stellen angebracht  
werden. Wir schlagen aber vor, das  
Fenster bei 3 Uhr oder 4 Uhr zu plazie-  
ren. Das Fenster bei 12 Uhr wäre  
ständig durch ein oder zwei Zeiger  
überdeckt und das Fenster bei 6 Uhr  
unterbricht die Einteilung der kleinen  
Sekunde.

Die Zifferblatffüße müssen An-  
schrägungen nach Plan aufweisen.

##### Drücker

Um die Garantie einer vollen Stosssi-  
cherheit zu erhalten, müssen die Drü-  
ckerweg im Gehäuse beschränkt  
werden.

#### 4. Handling and corrections

Pos. 2 Quick date correction.  
Push-button at 2 o'clock:  
initialisation of the 1/10 second  
counter hand.  
Push-button at 4 o'clock:  
initialisation of the seconds  
counter hand.

Pos. 3 Time setting with stopsecond,  
stopping of movement (storage).  
  
Date correction by passing  
through 24h.  
Push-button at 2 o'clock:  
initialisation of the 30 minutes  
counter hand.

#### 5. Principle of construction

The movement cannot be dismantled.  
The plates are made of synthetic material  
and are assembled in a special process.

Module with 4 stepping motors ETA and  
train wheels.

Electronic module.  
1 impulse/sec.

#### 6. Casing

Movement fixed by casing ring without  
screws.

##### Indications for the dial

The dial is fixed by driving both its feet  
into the synthetic main plate.

The calendar window can theoretically  
be positioned at different places. How-  
ever, we propose to place the window  
at 3 o'clock or 4 o'clock. The window  
at 12 o'clock would permanently be  
covered by one or two hands and the  
window at 6 o'clock interrupts the  
graduation of the small second.

The dial feet corners must be chamfer-  
ed as shown on the plan.

##### Push-buttons

In order to guarantee shock-resistance  
the travel of the push-buttons has to be  
limited in the case.

## Poussoirs

Les bouts de poussoir à fente sont à éviter. Toutefois, si vous deviez les utiliser, la largeur de la fente ne devrait en aucun cas dépasser 0,2 mm.

## Aiguilles

Indication pour aiguilles: voir le plan d'aiguillage.

Le respect des balours indiqués garantit la résistance aux chocs selon les normes en vigueur.

## Pose des aiguilles

Lors de la pose des aiguilles, le fond du mouvement doit reposer à plat sur un appui dur.

Les forces de chassage ne doivent pas dépasser les valeurs indiquées sur le plan d'aiguillage.

## Tige de mise à l'heure

Pour extraire la tige de mise à l'heure, tirer la couronne en position 2 (position intermédiaire) et presser avec un pointe ( $\varnothing$  0,5 mm et long.  $\checkmark$  4,5 mm) dans le trou d'accès à la tirette.

## Emboîtage

Afin d'éviter des dégâts importants au mouvement lors de chocs accidentels sur la couronne de mise à l'heure, il est nécessaire de contrôler lors de l'emboîtage que l'espace entre la couronne et la carrure soit de 0,10 mm au maximum (voir plan tige: longueur, position couronne).

## 7. Outillage

Porte-pièce No 218466 pour poser les aiguilles au centre et les 3 aiguilles de compteur.

Porte-pièce "presse-tirette" No 224500 pour enlever la tige de mise à l'heure.

Porte-pièce No 207554 pour contrôler les fonctions chronographes.

Plaque de protection No 207582 pour enlever les aiguilles de travail.

## Drücker

Drückerenden mit einer Einfräsung sollten vermieden werden. Falls sie dennoch verwendet werden, darf die Einfräsung nicht breiter als 0,2 mm sein.

## Zeiger

Angaben für Zeiger: siehe Plan Zeigerwerkhöhen.

Bei Einhaltung der angegebenen Unwuchtwerte wird die Stossicherheit laut einschlägigen Normen gewährleistet.

## Zeigersetzen

Beim Zeigersetzen muss der Gehäuseboden auf einer harten Unterlage flach aufliegen.

Der Aufpressdruck darf die auf dem Plan Zeigerwerkhöhen angegebenen Werte nicht übersteigen.

## Zeigerstellwelle

Zum Entfernen der Zeigerstellwelle die Krone in Position 2 (Zwischenposition) ziehen und mit einem Stift ( $\varnothing$  0,5 mm, Länge  $\checkmark$  4,5 mm) in das Loch für den Stellhebel drücken.

## Werkeinbau

Zur Vermeidung von Schäden am Werk infolge von zufälligen Schlägen auf die Krone der Stellkrone muss beim Werkeinbau der Abstand zwischen Krone und Gehäusemittelteil überprüft werden, er darf höchstens 0,10 mm betragen (siehe Plan Stellwelle: Länge, Kronenposition).

## 7. Werkzeuge

Werkstückhalter Nr. 218466 zum Setzen der Zentrumzeiger und der 3 Zählerzeiger.

Werkstückhalter "presse-tirette" Nr. 224500 zum Herausnehmen der Stellwelle.

Werkstückhalter Nr. 207554 zur Kontrolle der Chronograph-Funktionen.

Werkstückhalter Nr. 207582 zum Entfernen der Arbeitszeiger.

## Push-buttons

Avoid to use push-buttons with a slot at the end. If you are forced to use such push-buttons, the slot width must not exceed 0.2 mm.

## Hands

Indications for hands: see hand-fitting drawing.

Observation of the unbalances indicated guarantees shock-resistance in accordance with current standards.

## Hand-fitting

For the hand-fitting, the case back must be lying flat on a hard support.

The press-in force must not exceed the values indicated on the hand-fitting drawing.

## Handsetting stem

For removing the handsetting stem, pull the crown in position 2 (intermediate position) and press into the hole for the setting lever with a pin ( $\varnothing$  0.5 mm, length  $\checkmark$  4.5 mm).

## Casing

To prevent major damage to the movement if the winding setting crown is inadvertently knocked, it is necessary to make sure that the gap between the crown and the middle is no more than 0.10 mm when fixing the movement in its case (see the plan stem: length, crown position).

## 7. Tools

Movement holder No. 218466 for fitting the central hands and the 3 counter hands.

Movement holder "presse-tirette" No. 224500 for extracting the handsetting stem.

Movement holder No. 207554 for controlling the chronograph functions.

Movement holder No. 207582 to remove the working hands.

Ces outils peuvent être commandés chez:

Diese Werkzeuge können bei folgender Adresse bestellt werden:

These tools can be ordered from:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
Customer Support  
Bahnhofstrasse 9  
2540 Grenchen  
Switzerland

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
Customer Support  
Bahnhofstrasse 9  
2540 Grenchen  
Switzerland

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
Customer Support  
Bahnhofstrasse 9  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77  
Fax +41 (0)32 655 84 30  
customer-support@eta.ch  
www.eta.ch

Phone +41 (0)32 655 27 77  
Fax +41 (0)32 655 84 30  
customer-support@eta.ch  
www.eta.ch

Phone +41 (0)32 655 27 77  
Fax +41 (0)32 655 84 30  
customer-support@eta.ch  
www.eta.ch

### 8. Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent  
U = 1,55 V, type "Low drain".

Pile Ø 9,50 mm, hauteur 3,60 mm  
Capacité 84 mAh (Renata)

Renata, Varta, Energizer, Rayovac  
No 394, SR 936 SW.

### 8. Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie  
U = 1,55 V, Typ "Low Drain".

Batterie Ø 9,50 mm, Höhe 3,60 mm  
Kapazität 84 mAh (Renata)

Renata, Varta, Energizer, Rayovac  
Nr. 394, SR 936 SW.

### 8. Current supply

Silver oxide battery  
U = 1.55 V, "Low Drain" type.

Battery Ø 9.50 mm, height 3.60 mm  
Capacity 84 mAh (Renata)

Renata, Varta, Energizer, Rayovac  
No. 394, SR 936 SW.

### 9. Performances

### 9. Leistungen

### 9. Performances

Critères Kriterien Criteria	Conditions Bedingungen Conditions	MIN	TYP	MAX	Unités Einheiten Units
Consommation mouvement Stromaufnahme Uhrwerk Power consumption movement	U = 1,55 V T= 25° C chronographe à l'arrêt Chronograph abgestellt chronograph stopped		3,00	3,50	µA
Consommation avec chronographe Stromaufnahme mit Chronograph Power consumption with chronograph	chronographe, temps Chronograph, Zeit chronograph, time		5,80	6,50	µA
Marche instantanée Momentaner Gang Instantaneous rate		-0,4	+0,1	+0,6	s/d
Température de fonctionnement Betriebstemperatur Operating temperature		0		+50	°C
Résistance aux chocs Stosssicherheit Shock-resistance	NIHS 91-10				
Résistance aux champs magnétiques Magnetfeldabschirmung Resistance to magnetic influences	norme magnétique Magnetismus-Norm magnetism standard	1600 20			A/m Oe
Autonomie théorique de pile Autonomie theoretisch Autonomy theoretic of battery	84 mAh chronographe à l'arrêt Chronograph abgestellt chronograph stopped		38		mois Monate months
	avec chronographe, 2 heures par jour Mit Chronograph, 2 Stunden pro Tag with chronograph, 2 hours per day		36		mois Monate months
	avec chronographe, 24 heures par jour Mit Chronograph, 24 Stunden pro Tag with chronograph, 24 hours per day		~20*		mois Monate months
* En pratique, pour les mouvements à très faible consommation, l'autonomie maximum sera donnée par la durée de vie intrinsèque de la pile. * In der Praxis ergibt sich für Werke mit sehr schwachem Verbrauch die maximale Autonomie aus der jeweiligen Lebensdauer der Batterie. * In practice, for movements with very low consumption, the maximum autonomy is given by the specific length of life of the battery.					

### 10. Contrôle de la marche

La période d'inhibition est de  
**60 secondes**

### 10. Gangkontrolle

Die Inhibitions-Periode beträgt  
**60 Sekunden.**

### 10. Checking the rate

The inhibition period is  
**60 seconds.**

## 10. Contrôle de la marche

La mesure de la marche ne peut se faire qu'avec un appareil permettant une mesure pendant 60 secondes ou un multiple de 60 secondes.

La mesure de la marche doit avoir lieu à une température comprise entre 20° C et 25° C.

## 11. Marquage CE



Les mouvements quartz sans usage d'ondes électromagnétiques ne sont pas concernés par la directive CE 89/336/EEC et ne peuvent pas être marqués avec le logo CE.

## 12. Aiguille de la montre

## 10. Gangkontrolle

Der Gang kann nur mit einem Instrument gemessen werden, das eine Messung während einer Zeitspanne von 60 Sekunden oder einem Vielfachen davon erlaubt.

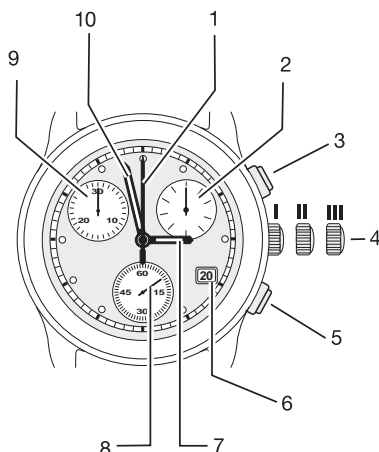
Die Gangmessung muss bei einer Temperatur von 20° C bis 25° C erfolgen.

## 11. CE-Markierung



Quarzwerte, welche keine elektromagnetischen Wellen verwenden, sind von der Richtlinie CE 89/336/EWG nicht betroffen und dürfen nicht mit der CE-Kennzeichnung versehen werden.

## 12. Uhrzeiger



## 10. Checking the rate

The rate must be checked with an instrument that allows measuring over one or several periods of 60 seconds.

Check the rate at a temperature between 20° C and 25° C.

## 11. Marking CE



Quartz movements that do not use electromagnetic waves are not concerned by the directive CE 89/336/EEC and cannot carry the CE logo.

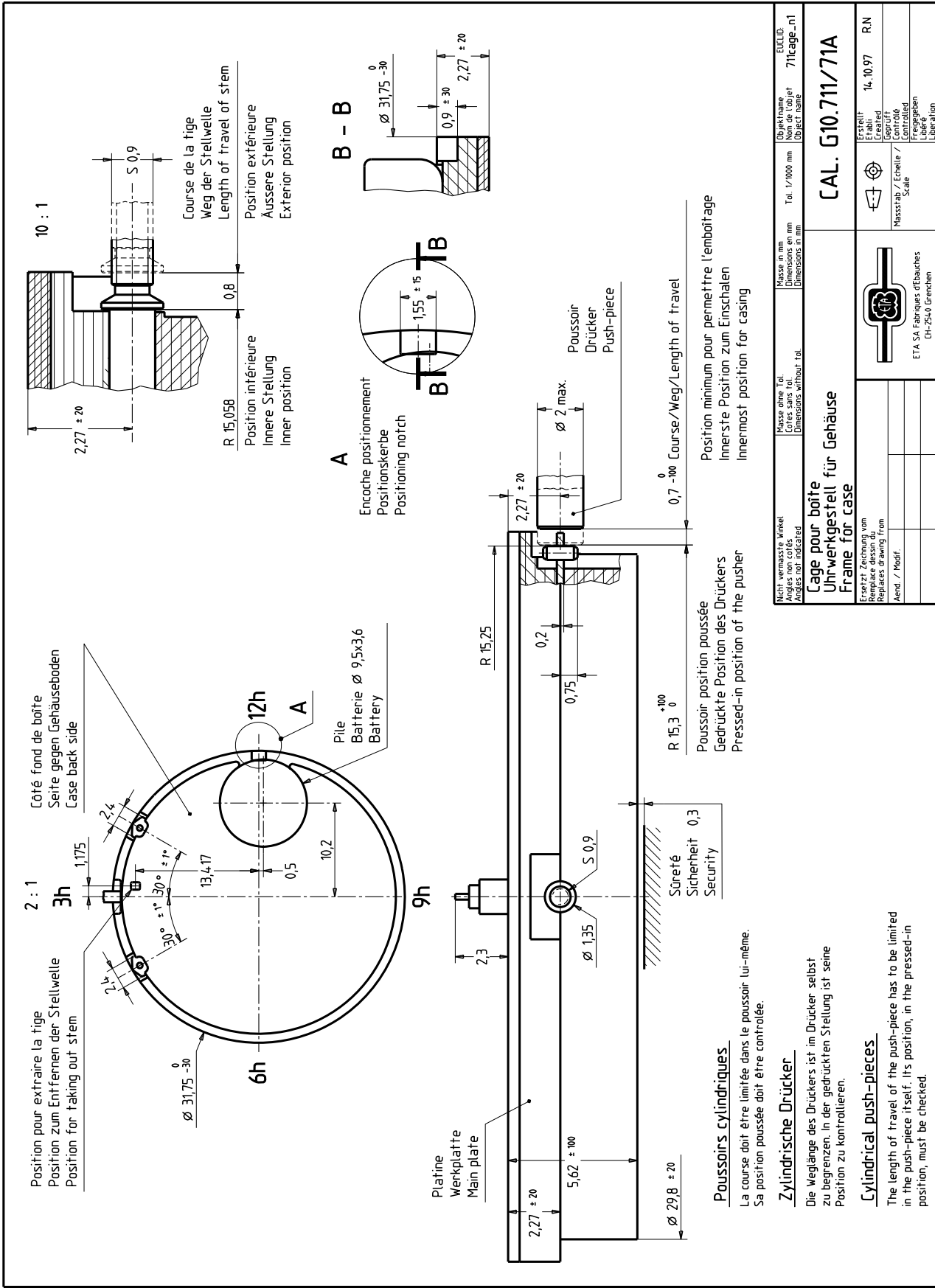
## 12. Watch hands

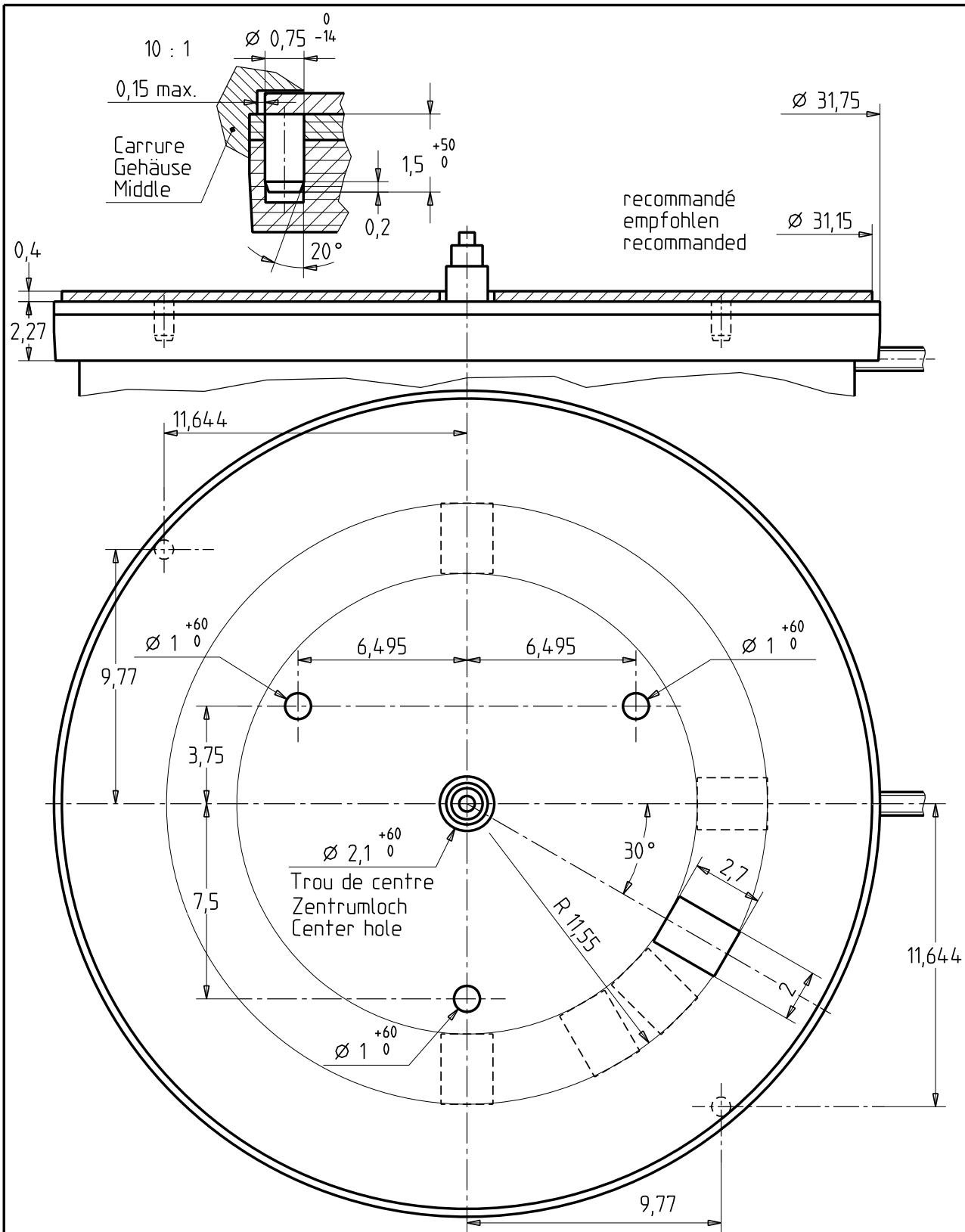
1. Compteur 60 secondes
2. Compteur 1/10 seconde
3. Poussoir A
4. Couronne de mise à l'heure (pos. I, II, III)
5. Poussoir B
6. Indicateur de quantième
7. Aiguille des heures
8. Aiguille des secondes
9. Compteur 30 minutes
10. Aiguille des minutes

1. Zähler 60 Sekunden
2. Zähler 1/10-Sekunden
3. Drücker A
4. Stellkrone (Pos. I, II, III)
5. Drücker B
6. Datumanzeiger
7. Stundenzeiger
8. Sekundenzeiger
9. Zähler 30 Minuten
10. Minutenzeiger

1. 60 seconds counter
2. 1/10 second counter
3. Push-button A
4. Setting crown (pos. I, II, III)
5. Push-button B
6. Date indicator
7. Hour hand
8. Second hand
9. 30 minutes counter
10. Minute hand

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.





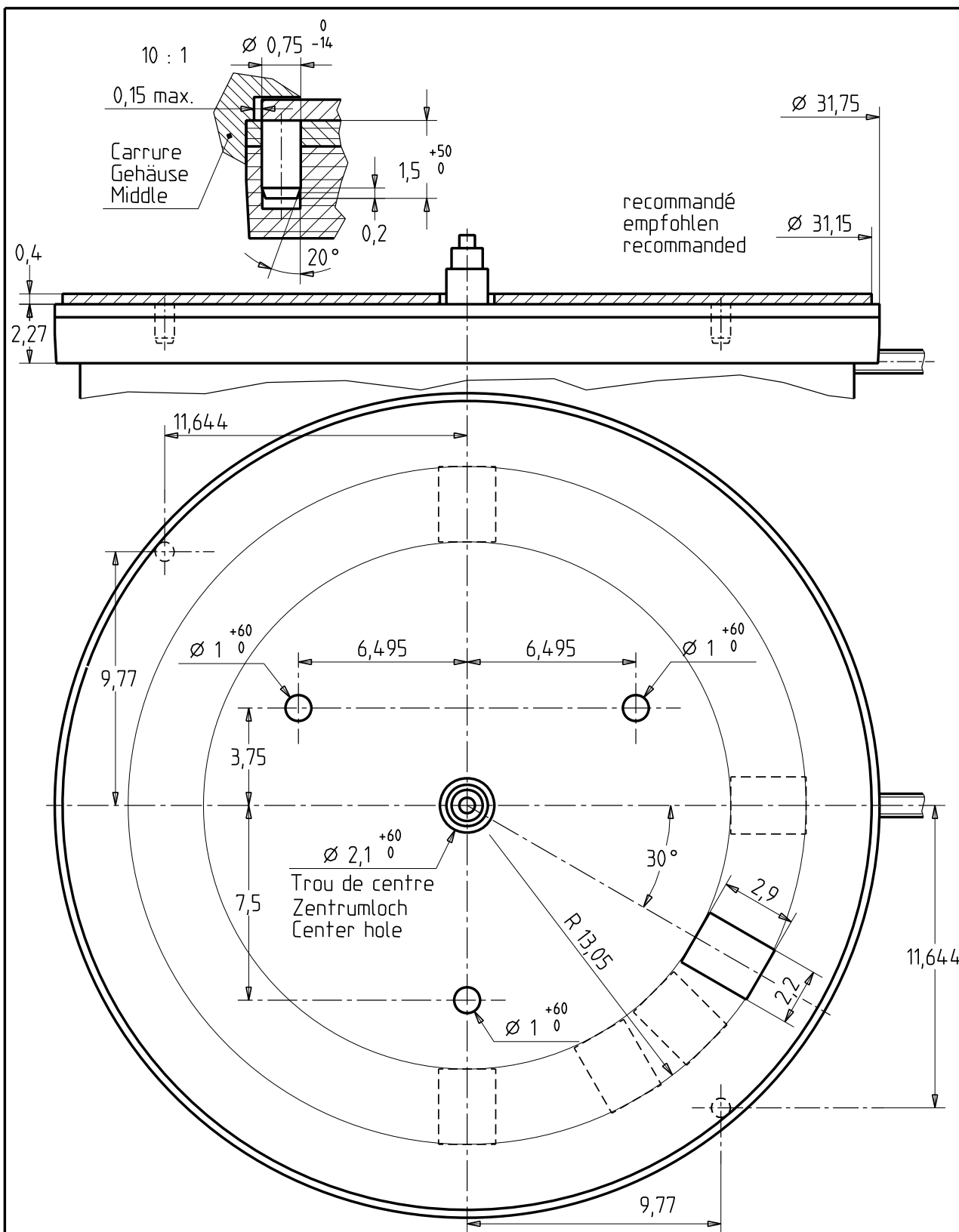
Nicht vermasste Winkel Angles non cotés Angles not indicated	Masse ohne Tol. Cotes sans tol. Dimensions without tol.	Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol. 1/1000 mm	Objektname Nom de l'objet Object name	EUCLID: 711indi_n4
--	---	---	----------------	---	-----------------------

Indications pour cadran Angaben für Zifferblatt Indications for dial	GQ-RE-XH:11,55/2,00x2,70	<b>CAL. G10.711/71A</b>
--	--------------------------	-------------------------

Ersetzt Zeichnung vom Remplace dessin du Replaces drawing from	 ETA SA Fabriques d'Ebauches CH-2540 Grenchen	 Massstab / Echelle / Scale	Erstellt Etabli Created	18.09.97	RFL
Aend. / Modif.			Geprüft Contrôlé Controlled	Freigegeben Libéré Liberation	


Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

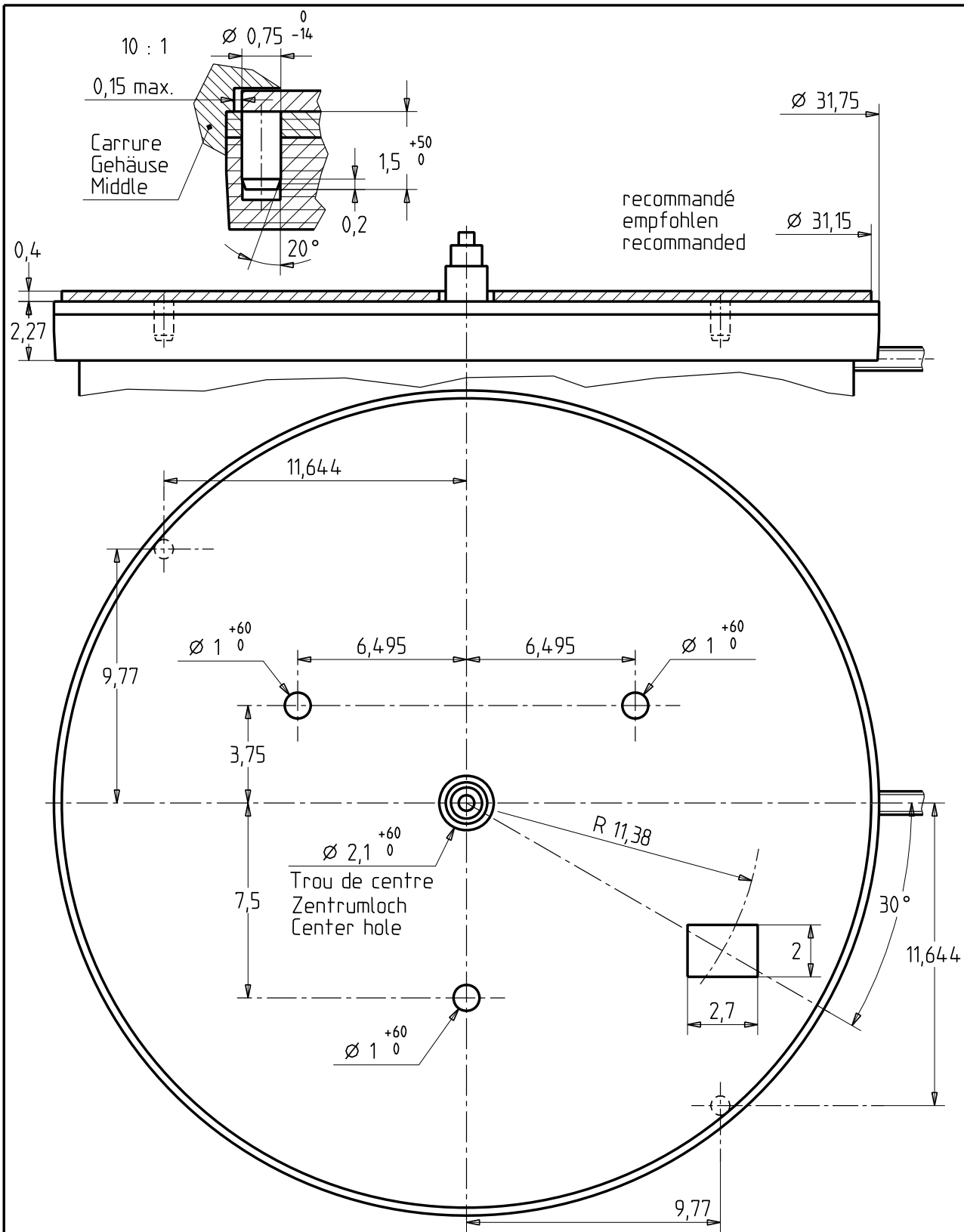


Nicht vermasste Winkel Angles non cotés Angles not indicated	Masse ohne Tol. Cotes sans tol. Dimensions without tol.	Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol. 1/1000 mm	Objektname Nom de l'objet Object name	EUCLID: 711indi_n2
--	---	---	----------------	---	-----------------------

Indications pour cadran Angaben für Zifferblatt Indications for dial	GQ-RE-XH:13,05/2,20x2,90	<b>CAL. G10.711/71A</b>
--	--------------------------	-------------------------

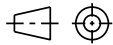
Ersetzt Zeichnung vom Remplace dessin du Replaces drawing from	 ETA SA Fabriques d'Ebauches CH-2540 Grenchen	 Massstab / Echelle / Scale	Erstellt Etabli Created	18.09.97	RFL
Aend. / Modif.			Geprüft Contrôlé Controlled	Freigegeben Libéré Liberation	





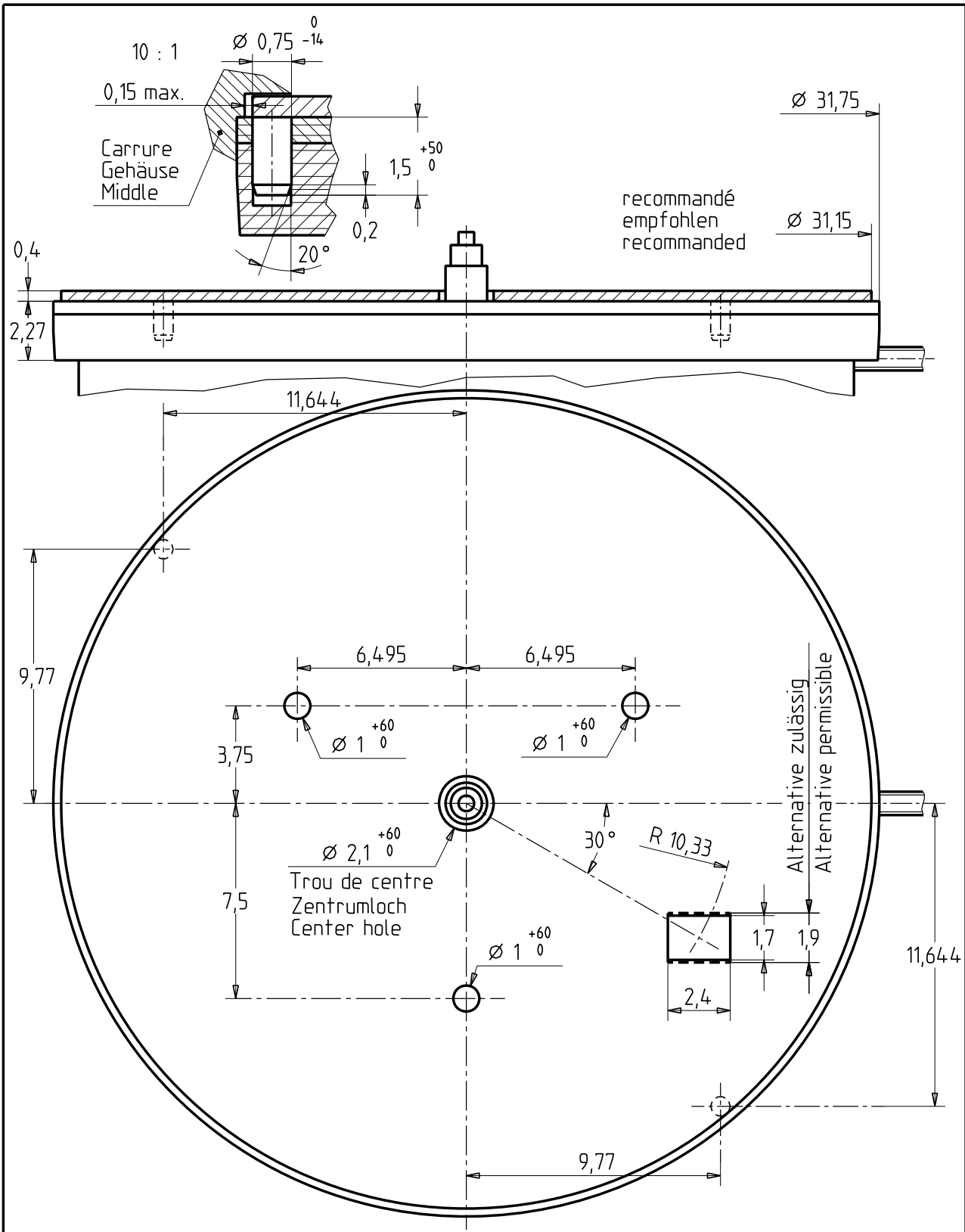
Nicht vermasste Winkel Angles non cotés Angles not indicated	Masse ohne Tol. Cotes sans tol. Dimensions without tol.	Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol. 1/1000 mm	Objektname Nom de l'objet Object name	EUCLID: 711indi_n1
--	---	---	----------------	---	-----------------------

Indications pour cadran Angaben für Zifferblatt Indications for dial	GQ-HO-4H:11,38/2,00x2,70	<b>CAL. G10.711/71A</b>
--	--------------------------	-------------------------

Ersetzt Zeichnung vom Remplace dessin du Replaces drawing from	 ETA SA Fabriques d'Ebauches CH-2540 Grenchen	 Massstab / Echelle / Scale	Erstellt Etabli Created	18.09.97	RFL
Aend. / Modif.			Geprüft Contrôlé Controlled	Freigegeben Libéré Liberation	

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



Nicht vermasste Winkel Angles non cotés Angles not indicated	Masse ohne Tol. Cotes sans tol. Dimensions without tol.	Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol. 1/1000 mm	Objektname Nom de l'objet Object name	EUCLID: 711indi_n3
--	---	---	----------------	---	-----------------------

Indications pour cadran Angaben für Zifferblatt Indications for dial	GQ-HO-4H:10,33/1,70x2,40	<b>CAL. G10.711/71A</b>
--	--------------------------	-------------------------

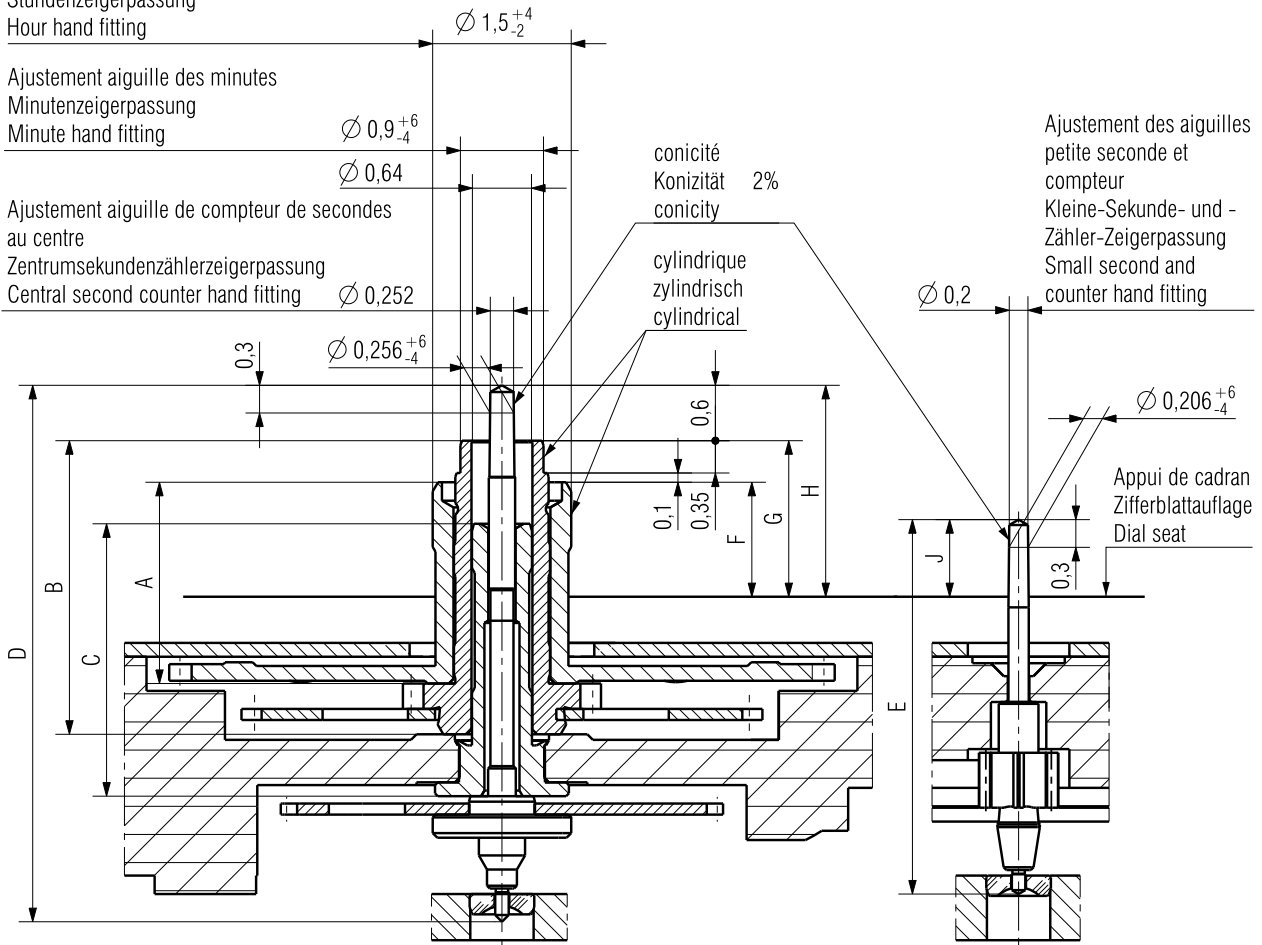
Ersetzt Zeichnung vom Remplace dessin du Replaces drawing from	 ETA SA Fabriques d'Ebauches CH-2540 Grenchen	 Massstab / Echelle / Scale	Erstellt Etabli Created	18.09.97	RFL
Aend. / Modif.			Geprüft Contrôlé Controlled	Freigegeben Libéré Liberation	

Ajustement aiguille des heures  
Stundenzeigerpassung  
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes  
Minutenzeigerpassung  
Minute hand fitting

Ajustement aiguille de compteur de secondes  
au centre  
Zentrumsekundenzählerzeigerpassung  
Central second counter hand fitting

Ajustement des aiguilles  
petite seconde et  
compteur  
Kleine-Sekunde- und  
-Zähler-Zeigerpassung  
Small second and  
counter hand fitting



Aiguillage Zeigerwerkhöhe Hand fitting height	Longueur/Länge/Length									Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat	
	A	B	C	D	E	F	G	H	J		
	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Tube de centre Zentrumrohr Centre tube	Compteur de sec. au centre Zentrum- sekundenzähler Central second counter	Roue de petite sec. et compteur Kleine-Sekunde und-Zähler-Rad Small sec. and counter wheel	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Compteur de sec. au centre Zentrum- sekundenzähler Central second counter	Roue de petite sec. et compteur Kleine-Sekunde und-Zähler-Rad Small sec. and counter wheel		
1	2,18	3,18	2,95	5,81	4,055	1,24	1,69	2,29	0,835		

Aiguilles Zeiger Hands		Aiguille des heures Stundenzeiger Hour hand		Aiguille des minutes Minutenzeiger Minute hand		Aiguille de compteur de sec. au centre Zentrumsekundenzählerzeiger Central second counter hand		Aiguille de petite seconde Kleiner Sekundenzeiger Small second hand		Aiguille de petit compteur Kleiner Zählerzeiger Small counter hand	
Masse/Masse/Mass	max.	mg	-	-	-	15	6	3			
Balourd/Unwucht/Unbalance	max.	µNm	-	3	0,05	0,05	0,05	0,025			
Inertie/Trägheit/Inertia	max.	gmm <sup>2</sup>	-	-	0,15	0,15	0,15	0,15			
Force de chassage Setzkraft Press-in force	max.	N	40	40	40	40	25	25			

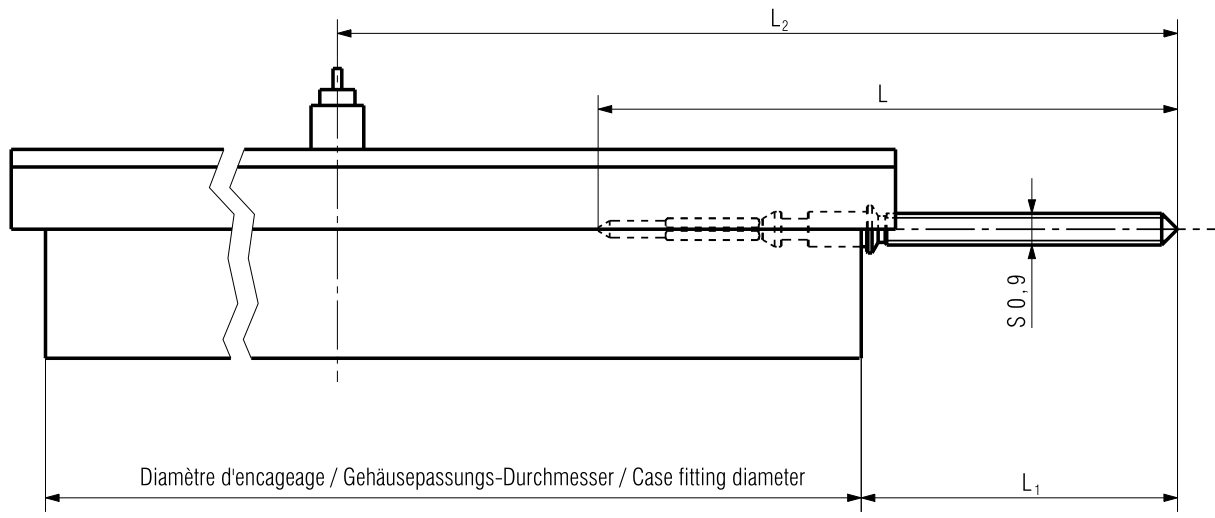
Kaliber / Calibre / Caliber <b>G10.711/791</b>		Masstab Echelle Scale --		CATIA V5
		Masse in mm Dimensions in mm Dimensions in mm Tol.1/1000 mm		

<b>AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS</b>	Version <b>00</b>	Revision Révision <b>00</b>	Blatt Feuille Sheet <b>01/01</b>
---	----------------------	-----------------------------------	---

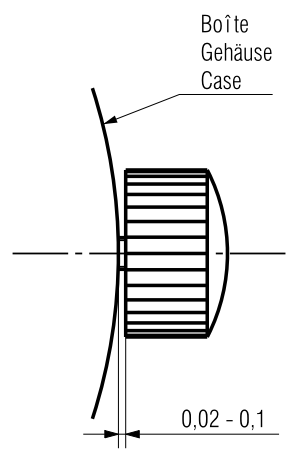
<b>ETA SA</b> MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793  A COMPANY OF THE <b>SWATCH GROUP</b>	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for <b>23.10.97/05.11.97</b>	Klass. <b>ZVACC</b>	<b>KUN</b>
	Aenderung/Modification	Erstellt Etabli Created 29.01.2009 ZWJ	Geprüft Contrôlé Controlled 29.01.2009 LAK
		Freigegeben Libéré Released 30.01.2009 LAK	

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



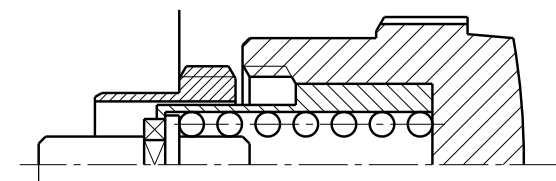
Longueur de la tige Länge der Stellwelle Length of setting stem	L	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>
Normal	16,48	9	23,9
1 *	17,58	10,1	25



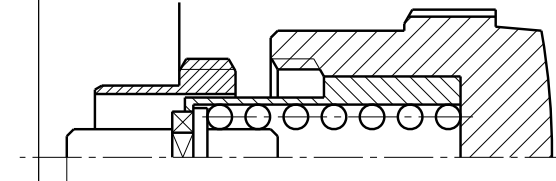
Livraison contre supplément de prix  
 \* Lieferung gegen Aufpreis  
 Delivery with surcharge

Kaliber / Calibre / Caliber <b>G10.211 / 21A</b> <b>G10.711 / 71A / 791</b>		Masstab Echelle Scale --		CATIA V5	
TIGE: LONGUEUR, POSITION COURONNE STELLWELLE: LAENGE, KRONENPOSITION STEM: LENGTH, CROWN POSITION		Version		Revision	Blatt Feuille Sheet
		<b>Z0073534</b>		<b>02</b>	<b>00</b>
<b>ETA SA</b> MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE <b>SWATCH GROUP</b>		Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for Klass. Class. <b>ZVACC</b>		KUN	
Aenderung/Modification 25568		Erstellt Etabli Created 17.11.2009 ZWJ	Geprüft Contrôlé Controlled 17.11.2009 LAK	Freigegeben Libéré Released 17.11.2009 LAK	

7N min. ←

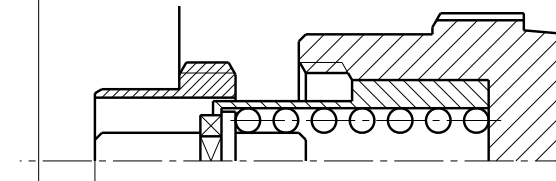


position neutre  
neutrale Stellung  
neutral position



correction de la date  
Datum einstellen  
adjust date

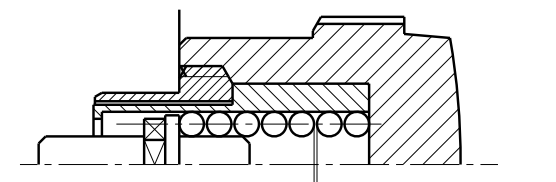
0,4



mise à l'heure  
Zeit stellen  
time setting

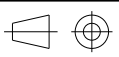


0,8

10N max. ←



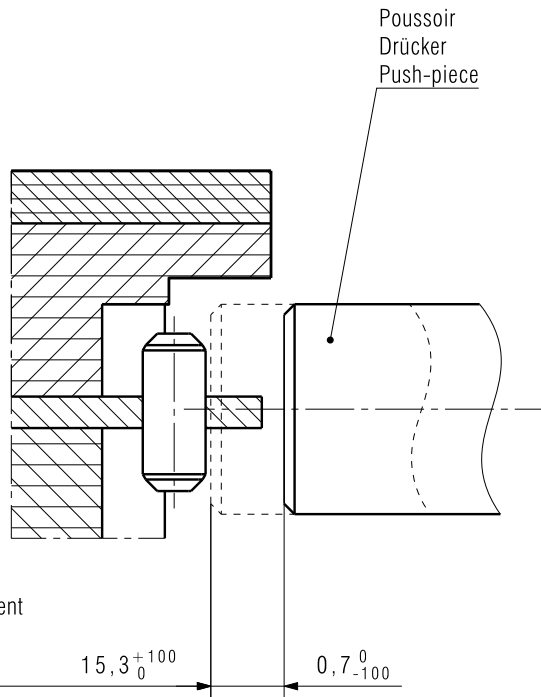
couronne vissée  
Krone zugeschraubt  
crown tightened

Sécurité  
Sicherheit  
Security

Kaliber / Calibre / Caliber G10211/G1021A		Masstab Echelle Scale	 CATIA V5	
G10711/G1071A/G10791/G10811/G10961		--	Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol.1/1000 mm
COURONNE VISSEE: POSITIONS GESCHRAUBTE KRONE: STELLUNGEN SCREWED CROWN: POSITIONS		Z0303497		Version 01 Revision 00 Blatt Feuille Sheet 01/01
 <b>ETA</b> <sup>SA</sup> MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793   A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for	Klass. ZVACC		KUN
	Aenderung/Modification	Erstellt Etabli Created		Freigegeben Libéré Released
	24410	08.01.2009	GII	08.01.2009 CAC
				08.01.2009 FEU

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



jusqu'au centre du mouvement  
 bis Werkzentrum  
 to movement center

15,3<sup>+0.100</sup><sub>0</sub>

0,7<sup>0</sup><sub>-0.100</sub>

Poussoirs position poussée  
 Drücker in gedrückter Stellung  
 Pressed-in position of the push-pieces

**Poussoirs cylindriques:**

La course doit être limitée dans le poussoir lui-même.  
 Sa position poussée doit être contrôlée.

**Zylindrische Drücker:**

Die Weglänge des Drückers ist im Drücker selbst zu begrenzen.  
 In der gedrückten Stellung ist seine Position zu kontrollieren.

**Cylindrical push-pieces:**

The length of travel of the push-piece has to be limited in the push-piece itself.  
 In the pressed-in position, its position must be checked.

Kaliber / Calibre / Caliber <b>G10.711</b>			Masstab Echelle Scale --		CATIA V5
			Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm		Tol.1/1000 mm
<b>POUSSOIR: POSITION, COURSE DRÜCKER: POSITION, WEG PUSH-PIECE: POSITION, TRAVEL</b>			<b>Z0303502</b>	Version <b>01</b>	Revision Révision <b>00</b>
Ersatz für En remplacement de Replacement for			Klass. Class. <b>ZVACC</b>		Blatt Feuille Sheet <b>01</b>
Aenderung Modification	Geprüft Contrôlé Controlled	Freigegeben Libéré Released	Erstellt Etabli Created		Freigegeben Libéré Released
29088 ZWJ	19.02.2014 NOR	19.02.2014 NOR	28.01.2014 ZWJ	19.02.2014 NOR	19.02.2014 NOR



Cette page est laissée vide  
intentionnellement en cas d'impression  
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer  
gelassen für den Fall, dass im  
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been  
left blank in case of A3 format  
printing.

**Modifications comparées aux versions  
précédentes du document****Änderungen gegenüber  
vorhergehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous  
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
11	06.08.2014	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	14
10	23.08.2012	Nouvelles adresses	Neue Adresse	New address	1, 4, 16
		Correction chapitre "Outillage" (pièce No 218466)	Kapitel "Werkzeuge" entfernt (Teil Nr. 218466)	Correction of the chapter "Tools" (Part No 218466)	3
		Correction dessin	Korrektur Zeichnung	Correction of the drawing	5
09	28.07.2010	Suppression chapitre "contrôle à réception"	Kapitel "Einangskontrolle" entfernt	Abolition of the chapter "incoming inspection"	5
08	21.12.2009	Annulation: l'autonomie maximum sera donnée par la durée de vie intrinsèque de la pile	Annulierung: die maximale Autonomie aus der jeweiligen Lebensdauer der Batterie	Cancellation: the maximum autonomy is given by the specific length of life of the battery	4
07	14.12.2009	Corrections de la marche instantanée	Korrekturen des momentanen Ganges	Corrections of the instantaneous rate	4
		Contrôle de la marche (mesure marche: température 20° - 25°)	Gangkontrolle (Gangmessung: Temperatur 20° - 25°)	Checking the rate (check of the rate: temperature 20° - 25°)	5
		Marquage CE	CE-Markierung	Marking CE	5
06	07.09.2009	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	13
		Dimensions	Abmessungen	Dimensions	1
05	18.02.2009	Marquage CE	CE-Markierung	Marking CE	5
		Nouveaux plans	Neue Zeichnungen	New drawings	11-14
		Nouveau layout	Neues Layout	New layout	1-16
		Répartition des calibres	Aufteilung pro Kaliber	Allocation per caliber	--

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le  
Support Center Portal (SCP) :****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im  
Support Center Portal (SCP):****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Technische Dokumente

**This document can be found on the  
Support Center Portal (SCP):****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents



**ETA**<sup>SA</sup>  
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE  
DEPUIS 1793

SC PRODUCT COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11  
Fax +41 (0)32 655 71 74

contact@eta.ch  
www.eta.ch